

## Конспект мастер-класса «Диалог народов - диалог культур» для учащихся 7-8 классов

### *Пояснительная записка*

Начало XXI века – это период глобальных инноваций во всех областях культуры, экономики, техники, общественной мысли и индивидуальной жизни каждого человека. В наш век высоких технологий и Интернета термин «глобализация» прочно вошел в наш словарь. Очевидно, что в связи с глобальными изменениями в политической и экономической жизни общества изучение английского языка, и любого другого языка как средства межкультурного общения в условиях диалога культур становится важной задачей.

Диалог культур стал реальностью. Социокультурная направленность, способствующая включению учащихся в диалог культур, является одним из важных приоритетов в современном обучении. Практика показывает, что в современных условиях постоянного расширения международных контактов одного умения правильно говорить и писать на английском языке явно недостаточно. Необходимо грамотное использование норм поведения – как речевого, так и неречевого, которое должно быть основано на знании особенностей культуры страны изучаемого языка.

По мнению Т.К. Цветковой, изучение иностранного языка – это всегда вторжение в иное культурное измерение и присвоение чего-то большего, чем просто набор слов и правил. Никто не будет возражать, что невозможно обучать иностранному языку в отрыве от его культурного содержания. Однако нельзя не согласиться с Т.К. Цветковой, что конкретное наполнение понятия «культурное содержание» при обучении иностранному языку требует осмысления.

К сожалению, присутствие в курсе английского языка (УМК Верещагиной, Афанасьевой, Михеевой) культурологического материала само по себе не изменит сознание обучающегося с помощью открывающейся ему картины мира. Это лишь поток информации, в котором учащемуся приходится существовать. Согласно Т. К. Цветковой, культурный компонент лежит вне языка, внутри него, потому что язык отражает содержание сознания **его носителя**. По мнению ученого, носитель национальной культуры характеризуется не объемом социокультурных знаний, а наличием качеств сознания, которые сформировались в результате присвоения социокультурного потенциала родной культуры. Это образы сознания-значения, ассоциированные со словами. И реальный диалог культур может

происходить только в сознании носителя конкретной культуры, которому удалось постигнуть образы сознания другой (чужой) культуры. Иначе говоря, диалог культур – это общения образов (значений) разных культур в рамках одного сознания. В результате этого диалога возникает **интеркультура** как совокупность познавательных средств и знаний о своей и чужой культуре.

Таким образом, познание чужой культуры происходит при помощи образов предметов и деятельности собственной культуры, что позволяет человеку взглянуть на собственную культуру с другой стороны, осмыслить ее глубже и даже переосмыслить.

На языке лингводидактики эта задача связана с формированием «вторичной языковой личности» как приобщения иноязычной личности через новое для него средство социальной коммуникации к новым картинам мира. Билингв существует одновременно в двух культурных пространствах и воспринимает мир одновременно с двух точек зрения. Поэтому именно **понимание особенностей мировидения конкретного языкового общества и составляет культурное содержание** при изучении иностранного языка.

Понимание особенностей языкового образа мира, по мнению Т.К. Цветковой, характерных для данной языковой общности, должно предшествовать освоению правил, потому что каждое правило имеет свои основания в сознании носителя языка, в его специфическом взгляде на окружающий мир и свое место в нем. Когда человек начинает изучать иностранный язык, его сознание полностью **монолингвально** и весь механизм порождения и восприятия речи настроен на родной язык. Все, что обучающийся хочет сказать на иностранном языке, помимо его воли оформляется во внутренней речи в высказывание на родном языке со всеми культурно-обусловленными особенностями. При высказывании на иностранном языке чаще требуется перекодирование как способ преодоления межкультурного разрыва с целью объединения двух сознаний. Обучение перекодировке становится реальным **диалогом культур**. Проще говоря, обучающийся должен знать, когда он может опираться на опыт родного языка, а когда этого делать нельзя и что за его ошибками часто стоит не недостаточное знание правил иностранного языка, а иное видение мира.

В языковом общении для говорящего совершенно необходимо владеть всем комплексом коммуникативного поведения, знать нормы и традиции общения народа как лингвокультурной общности. Тема о национальных стереотипах на уроках иностранного языка всегда актуальна и важна. Понятие стереотипа нации включает в себя весь комплекс черт, характерных для народа и составляющих основу его менталитета. В речевых стереотипах находят отражение привычки, вкусы, представления, предрассудки,

особенностей национальной среды. Речевые стереотипы проявляются в построении диалогов, в обращении с чужой речью, в вовлечении собеседника в процесс общения. Необходимо знать и помнить, что в успешности межкультурного диалога сегодня заинтересованы обе стороны, участвующие в диалоге, поэтому недопустимо не знать или игнорировать эти стереотипы.

Необходимо отметить, что познание культуры англоязычных стран является не самоцелью, а только поводом для более глубокого понимания и осмысления своей культуры. Ведь все познается в сравнении. Поэтому мы постоянно обращаемся к России как к нашей родине, сопоставляя и сравнивая, выявляя сходства и различия в фактах и явлениях России и англоязычных стран. Это один из способов создания условий для диалога культур, стимулирующий учащихся увеличивать и углублять объем знаний о своей стране и других странах. Еще один плюс такого способа в том, что способствует сближению людей, развитию взаимопонимания и добрых отношений.

В заключении, хотелось бы отметить, что организация диалога культур на уроке является одновременно и условием успешного овладения английским языком и ознакомлением с культурой страны изучаемого языка. Задания сопоставительно-сравнительного характера помогают глубже понять особенности культуры страны изучаемого языка, сам язык и его особенности. Поэтому учащиеся, сталкиваясь с новым аспектом культуры той или иной страны, проявляют не только адекватное ее восприятие, но и стараются понять, что общего и чем разнятся две культуры – наша и страны изучаемого языка.

Несомненно, диалог культур предоставляет учащимся больше возможностей для расширения их кругозора, поддерживает интерес к изучаемому языку, и, следовательно, мотивацию. Таким образом, все это вместе способствует решению коммуникативных, воспитательных, общеобразовательных и развивающих задач и обеспечивает повышение эффективности обучения.

Цель: 1. Составить представление учащихся о национальном характере англичан, русских, испанцев, китайцев.

2. Построить межкультурный диалог на основе национальных характеристик наций.

Задачи: 1. Познакомить с национальными характерами народов.

2. Познакомить с понятием стереотипа нации, составляющих основу менталитета нации.
3. Формировать толерантное отношение к другим нациям.
4. Практиковать в межкультурном диалоге между нациями.
5. Воспитание позитивных ценностей и установок на уважение, принятие и понимание многообразия культур, форм самовыражения и способов проявления человеческой индивидуальности.

Оборудование: листы наблюдений, дерево толерантности, раздаточный материал, интерактивная доска.

Ход урока:

1. Организационный момент.
2. Просмотр мультфильма. «Мы такие разные». Актуальность темы мастер-класса. Беседа
3. Столкновение с проблемой – Что делать, если мы такие разные? Каким способом налаживать контакт с людьми из других стран? (ответы учащихся – надо познакомиться с традициями и обычаями других стран, знать их менталитет, их характер)
4. 1 задание. Как вы понимаете, что такое толерантность?
5. 2 задание. У вас на столах лежит материал о характере людей той страны, к которой вы относитесь. Внимательно изучите материал. Попробуйте составить портрет народа этой страны. (см.приложение) (10 минут + представить свой народ)
6. 3 задание. Прием «Ролевая маска» (войти в роль другого человека и выступить от его лица.). В соответствии с национальным характером народа, представленного вами в предыдущем задании, продумайте стратегию поведения при встрече. Попробуйте установить контакт друг с другом. Приветствуйте, представьтесь и спросите как дела. Вспомните фразы на своем языке, жесты приветствия. (см.карточки с заданием №3)
7. Итог. Заключительное слово учителя. Рефлексия. Дерево толерантности.

Анкета

Что нового ты узнал на мастер-классе?

Что ты научился делать на мастер-классе?

Понравилось ли тебе работать в группе?

